ПРЕДИСЛОВИЕ.

Школа написана исключительно для учащихся Консерватории и никоим образом не для начинающих.

Задача автора: 1) дать основательную постановку управления кулисами инструмента, 2) научить гаммам и арпеджиям, 3) развить относительную музыкальность и технику на инструменте в соответствии с требованиями нашего времени.

Одновременно с настоящей школой рекомендуется проходить и I часть упражнений в легато.

Автор.

VORWORT.

Die vorliegende Schule hat ihre spezielle Aufgabe, den Zwecken des Konservatoriumsschüler zu dienen und ist durchaus nicht für den Anfänger bestimmt.

Der Verfasser hat sich folgende Aufgaben gestellt:

- 1. Eine grundlegende Anleitung zur Beherrschung der Züge des Instruments zu geben;
- 2. Die Tonleiter und Arpeggien geläufig zu machen, und
- 3. In dem Schüler eine gewisse al'gemeinmusikalische Vorbildung verbunden mit den gegenwärtig gestellten technischen Anforderungen zu entwickeln.

Gleichzeitig mit dem Studium der vorliegenden Schule wird die Uebung des ersten Abschnittes in legato empfolen.

Der Verfasser.

The Clarinet Institute

Способы ежедневных занятий.

Начинающий должен ясно и определенно себе представить, с чего следует ему начать упражнения, и что в них нужнее, полезнее. Начинать с упражнений, гамм, арпеджио, секвенций, этюдов и пьес не целесообразно. Лучше, во первых, постепенно развивать и укреплять губную мускулатуру во всех положениях губ (амбушюр), во вторых-достигать наибольшей эластичности и чувствительности слизистой оболочки верхней и нижней губы, в третьих развивать атакировку (производить звук сразу, без всяких колебаний) во всех нюансах от "Pianissimo" до сильного "Sforzando", в четвертых—развивать филировку (выдерживать звук, постепенно усиливая до f и постепенно уменьшая до pp) и ровный звук (ровное выдыхание) на всех регистрах. Начинать с нижеуказанных примеров:

Ratschläge für Anfänger.

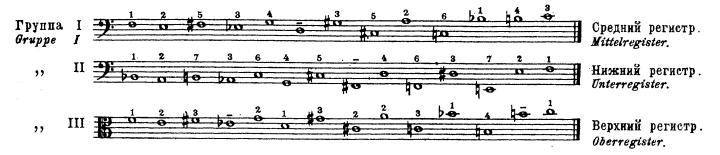
Vor Beginn des Studiums muss die Zugposaune genau untersucht und in ordnungsmässigen Zustand gebracht werden; der innere Zug muss sorgfältig abgerieben und mit einer speziell präparierten Salbe eingeschmiert werden.

Die Bewegung des oberen Zuges muss leicht ohne Anstrengung des Handgelenks und des Armes vor sich gehen. Davon hängt nicht nur die reine Intonation ab, sondern auch die Leichtigkeit bei Ausführung von technischen Schwierigkeiten; bei vernachlässigtem Zuge dagegen wird alles dies unmöglich. Ueberdies nimmt der Kraftverlust zu, der Spieler ermüdet, was eine Energieabnahme und Unlust zum Spielen nach sich

Methode der täglichen Uebungen.

Der Anfänger hat sich eine klare Vorstellung zu machen auf welche Weise die Uebungen anzufangen sind und was in denselben das Notwendige und Nutzbringende ist. Es ist nicht empfehlenswert mit Uebungen, Tonleitern, Arpeggien, Sequenzen, Etüden und Vortragsstücken den Anfang zu machen. Vorteilhafter ist es, erstens, die Lippenmuskulatur in allen Lippenstellungen zu entwickeln und zu stärken; zweitens die grösste Beweglichkeit und Empfindlichkeit der Ober—und Unterlippenschleimhaut zu fördern; drittens—das Attackieren (d. i. das unmittelbare und sichere Hervorbringen des Tones) in allen Nüancen vom pianissimo bis zum stärksten sforzando und da Fillieren (d. h. den Ton gleichmässig und allmählich bis zum Forte und-wieder ahnehmend-zum Piano zu bringen) in allen Lagen zu entwickeln.

Es soll mit nachstehenden Beispielen begonnen werden:



Предпочтительнее советуется начинать со среднего регистра, как самого легкого (группа 1) и стараться постепенно развивать амбушюр, не утомляя губ.

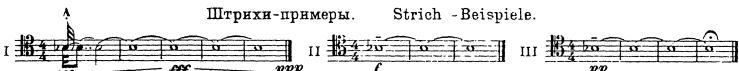
Es wird empfolen mit dem Mittelregister-dem Leichtesten (Gruppe I.) - zu beginnen und sich zu bemühen den Ansatz zu entwickeln, ohne die Lippen zu ermüden.

Штрихи--примеры:

Die Ausführung muss folgendermassen vor sich gehen: eine jede Note der Gruppen I, II, III, muss mit drei Strich-Beispielen (Seite VI, VII) hervorgebracht werden, wobei die angeführten Regeln zu befolgen sind.

Infolge der Schwierigkeit einiger Strich-Beispiele, kann die Ordnungsweise geändert werden, und zwar kann man mit dem Zweiten oder Dritten beginnen, und nicht mit dem Ersten, das am Schwierigsten ist.

Strich-Beispiele:



Истанизатри группы в трех штрихах-примерах, необходимо дать отдых губам, приблизительно на 1/2 часа, после чего можно продолжать занятия, имея однако ввиду, что с переутомленными губами заниматься вредно.

Для желающих специализироваться на бас-или альт-тромбоне следует проигрывать также три штриха-примера:

і) для альт-тромбона I, III и IV-ю группу.

Nach Ausführung der drei Gruppen in dreierlei Strich-Beispielen, muss den Lippen eine ca 1/2 stündliche Ruhe gewährt werden, dann können die Uebungen fortgesetzt werden, wobei nicht ausser Acht gelassen werden muss, dass die Beschäftigung mit überangestrengten Lippen schädlich ist.

Diejenigen, die sich in der Bass-oder Altposaune specialisieren wollen, müssen ebenfalls drei Striche-Beispiele üben:

I. Für Altposaune I, III u. IV Gruppe.



2) Для бас-тромбона I, II и V-ю группу. 2) Für Basspasaune I, II u V Gruppe.

при нажатии кварт-вентиля.

2. Für Bassposaune I, II u. V Gruppe, bei Aufdrücken des Quart-Ventils.



5 Штрихов-примеров,

необходимых для правильной постановки при игре на тромбоне.

Штрихи-примеры, главным образом, развивают: Дыхание (диафрагму), амбушюр, атакировку, стаккато, филировку, сильный, тихий, (f, pp) и ровный звук, подвижность и легкость амбушюра, акцентуацию, красоту звука и технику кулисы (цуга), словом дают полную постановку при игре на тромбоне.

die nötig sind eine richtige Stellung beim Posaunenblasen zu erlangen.

(педальныя ноты)

Die Strich - Beispiele entwickeln hauptsächlich: den Atem (Diaphragma), den Ansatz, das Attakieren, das Staccato, das Fillieren, einen lauten, leisen (ff-pp) und gleichmässigen Ton, eine Beweglichkeit und Leichtigkeit des Ansatzes, die Accentuation, einen hübschen Ton und Technik der Kulisse (Zuges),-mit einem Wort, sie geben eine regelrechte Schulung für das Posauneblasen.



Первым штрихом вырабатывается:

Острота, акцентуация, гибкость, подвижность и упругость языка; филировка и выдыхание.

Исполняется следующим образом:

Первый толчек звука должен быть весьма коротким, острым и сильным, несколько утрированным с непосредственным переходом тотчас-же к абсолютному pianissimo и начать филировать, как указано в примере.

При исполнении этого штриха следует запасаться по возможности больше воздухом.

Durch das erste Strich-Beispiel werden Scharfheit, Accentuation, Geschmeidigkeit, Beweglichkeit und Elasticität der Zunge, Fillieren und das Ausatmen ausgearbeitet.

Der erste Stoss der Zunge muss sehr kurz, scharf und stark, etwas ubermässig mit einem plötzlichen Uebergang zum absoluten pianissimo sein, dann beginnt das Fillieren, wie es im Beispiel angegeben ist.

Beim Ausführen dieses Strichs muss möglichst viel

Luft geschöpft werden.



Вторым штрихом вырабатывается:

Сильный и ровный звук, дыхание и пюансировка.

Исполняется следующим образом:

Взять ясно и определенно звук, не делая акцента и держать ровно, в одной силе указанного нюанса не ослабляя его.—

Исполнять в 3-х видах нюанса (a, b, c.).

Durch den zweiten Strich: werden ein starker und gleicher Ton, der Atem und das Nuancieren ausgearbeitet.

Die Ausführung geht folgendermassen vor sich: Der Ton wird deutlich und bestimmt ohne Accent gleichmässig in der angegebenen Nuance gehalten, ohne ihn zu schwächen. Ausführung—in 3 Nuance-Arten (a, b, c).



Третьим штрихом вырабатывается:

Определенный, ясный толчек звука (атакировка), нюансировка, дыхание, ровный и красивый звук.

Исполнять следующим образом:

Произвести звук "та", не делая при этом акцента, держать его в том же нюансе, насколько позволит дыхание, и стараться достигать абсолютной ровности, не делая никаких колебаний, вибрато и дрожания.

Исполнять в трех видах нюанса (d, e, f.).

Вышеозначенные штрихи-примеры исполнять от любой ноты в пределах диапазона инструмента.

Durch den dritten Strich werden: ein bestimmter, klarer Tonstoss, Attakieren, Nüancierung, Atem, ein gleichmässiger und schöner Ton ausgearbeitet.

Die Ausführung geht folgendermassen vor sich: Die Silbe "ta" hervorbringen ohne Accentuation, so lange es der Atem erlaubt muss dieser Ton ohne Nuance gehalten werden und dabei muss man sich Mühe geben, eine absolute Gleichheit zu erlangen, ohne Schwanken, Vibrieren und Zittern.

Ausführung in 3 Nuancearten (d, e, f).

Die obengenannten Strich-Beispiele müssen von beliebiger Note, soweit es der Umfang (Diapason) des Instruments erlaubt, ausgeführt werden.



Четвертым штрихом вырабатывается главным образом:

Атакировка (правильное произношение звука), ровность, стаккато и дыхание.

Исполнять следующим образом:

Взять определенно и ясно звук (как в ІІІ штрихе), выдерживая ровно данную длительность, при чем от предыдущего звука не делать абсолютно никакой паузы.

Исполнять от любой ноты в различных нюансах.

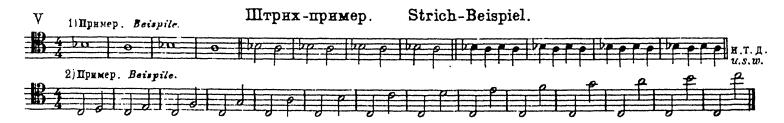
Durch den 4 Strich werden hauptsächlich: das Attackieren, Gleichmässigkeit, Staccato und der Atem ausgearbeitet.

Die Ausführung geht folgendermassen vor sich:

Der Ton muss bestimmt und klar genommen werden (wie beim III Strich), die gegebene Dauer gleichmässig ausgehalten, wobei vom vorhergehenden bis zum nächsten Ton absolut keine Pause gemacht wird.

Ausführung von beliebiger Note in verschiedenen

Nuancen.



Пятым штрихом вырабатывается: подвижность амбушюра и техника кулисы.

Прием исполнения такой же, как в IV штрихе, при чем в начале играть ближайшее расстояние интервалов и постепенно увеличивать до квинты, не меняя амбушюра (положения губ).

Кроме указанных во 2-м примере 14 интервалов, особенно желательно, для развития слуха и чистоты кулисы, играть также все увеличенные и уменьшенные интервалы, для чего следует пользоваться характерными, определяющими минорный лад гаммы.

Кроме того, пользуясь 5-м штрихом-примером, можно развить еще легкость амбушюра на верхних нотах (первой, второй октавы) для чего, играя верхние ноты, стараться не прижимать мундштук к губам, а брать равномерным нажимом, как нижний. так и верхний звуки интервала, для чего следует приспособлять губы, поджимая и растягивая их-В начале играть только "ріапо" и, по достижении последнего, прибавлять июанс.

Рекомендуется начинать от малой октавы с небольшим расстоянием интервала.

Durch den 5. Strich werden: die Beweglichkeit des Ansatzes und die Technik des Zuges (Kulisse) ausgearbeitet.

Die Art der Ausführung ist dieselbe, wie im 4 Strich, wobei anfangs die nächste Entfernung der Intervalle gespielt und dann dieselbe allmählich bis zur Quinte vergrössert wird, ohne den Ansatz (die

Lage der Lippen) zu ändern.
Ausser den 14 Intervallen, die im 2 Beispiel angegeben sind, ist es besonders gewünscht, um das Gehör und die Reinheit des Zuges zu entwickeln, auch alle übermässigen und verminderten Intervalle zu spielen, wobei charakteristische Intervalle, die die Molltonart der Tonleiter angeben, benutzt werden.

Benutzt man das 5. Streich-Beispiel, so kann man ausserdem noch die Leichtigkeit des Ambaschurs bei hohen Noten (der ersten und zweiten Oktave) entwickeln, zu diesen Zwecke muss man bei hohen Noten sich bemühen das Mundstück nicht an die Lippen zu drücken, sondern mit gleichmässigem Druck den unteren und oberen Ton des Intervalls nehmen; dazu müssen die Lippen angepasst werden, indem man sie zusammenpresst oder ausdehnt. Im Anfang soll nur pianissimo gespielt werden und, sobald das Letztere erreicht ist, gibt man Nuance zu.
Es ist ratsam mit der kleinen Oktave und mit

nicht grosser Entfernung des Intervalls anzufanger

7 Позиций для роздвижного Тромбона.

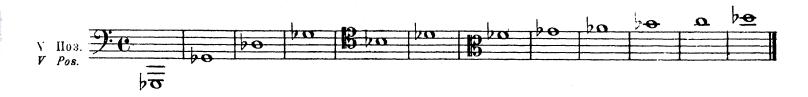
7 Positionen (Lagen, Stellungen) für Zugposaune.















6 Позиций для роздвижного Тромбона с Кварт-вентилем.

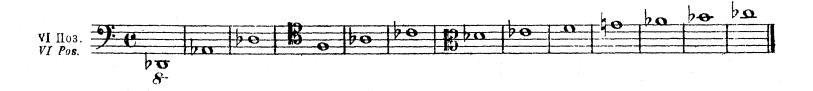
6 Positionen für Zug-Posaune mit Quart-Ventil.









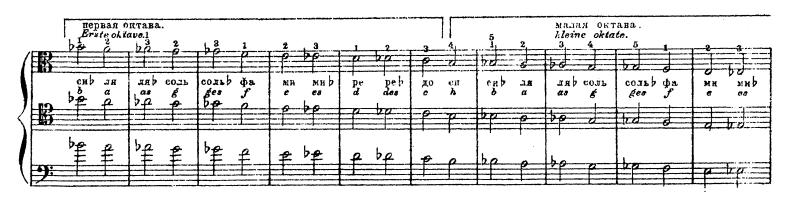




^{·)} Понижениан. Erniedrigt.





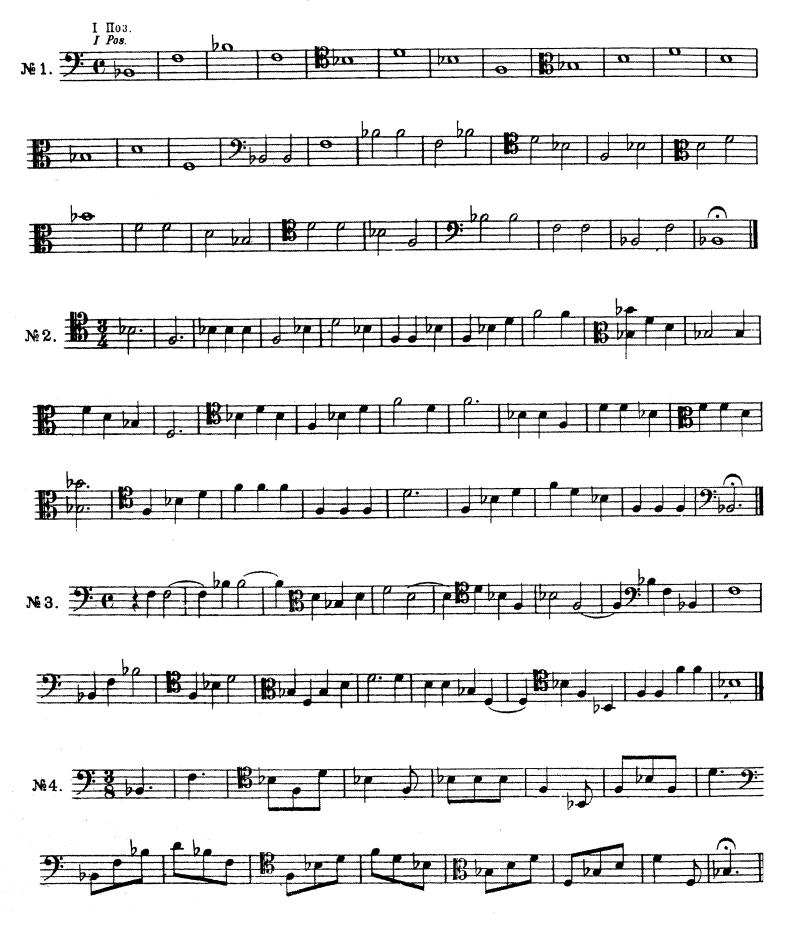




Прежде чем приступить к изучению позиций, следует детально позиций, следует детально познакомиться с ключами, для этого пользоваться данной таблицей хроматической гаммы.

Vor dem Erlernen der Positionen, muss man gründlich mit den Schlüsseln bekannt werden, indem man diose Tabelle der chromatischen Tonleiter benutzt.

Упражнения в позициях.
Uebungen in den Positionen.



























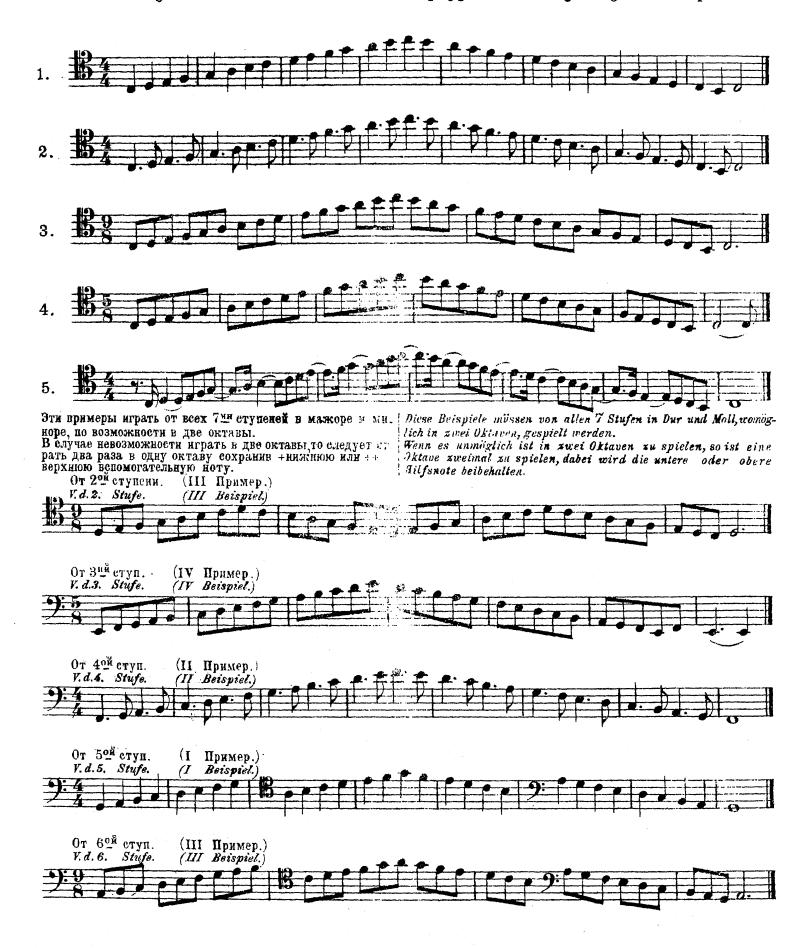






Способ прохождения гамм и арпеджио с указанием примеров.

Die Uebungsmethode für Tonleiter und Arpeggien mit Angebung von Beispielen





Эти примеры играть в •основном виде, в **секст-аккорде и ***кварт-секст-аккорде. По возможности играть в две октавы.

Diese Beispiele müssen im *Grundton, im **sext-Akkord, im ***Quart-sext-Akkord gespielt werden, womöglich in zwei Oktaven.

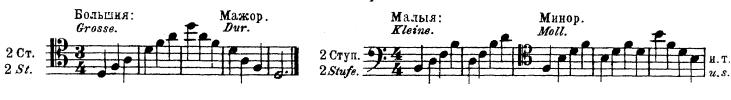




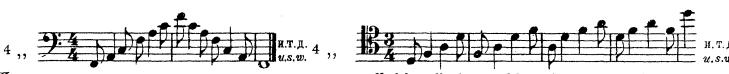


Изучив большия и малыя арпеджио в 5^{ти} примерах от тоники, следует изучить от всех ступеней мажора и минора в пределах тональности, сохранив все выше указанные 5 примеров, секст-аккорд и кварт-секст-аккорд.

Nachdem die grossen und kleinen Arpeggien in den 5 Beispielen von der Tonika eingeübt sind, muss der sext-Akkord und quart--sext-Akkord von allen Stufen der Dur und Molltonleiter im Ruums der Tonarten geübt werden, alle obenangegebenen 5 Beispiele beibehaltend.







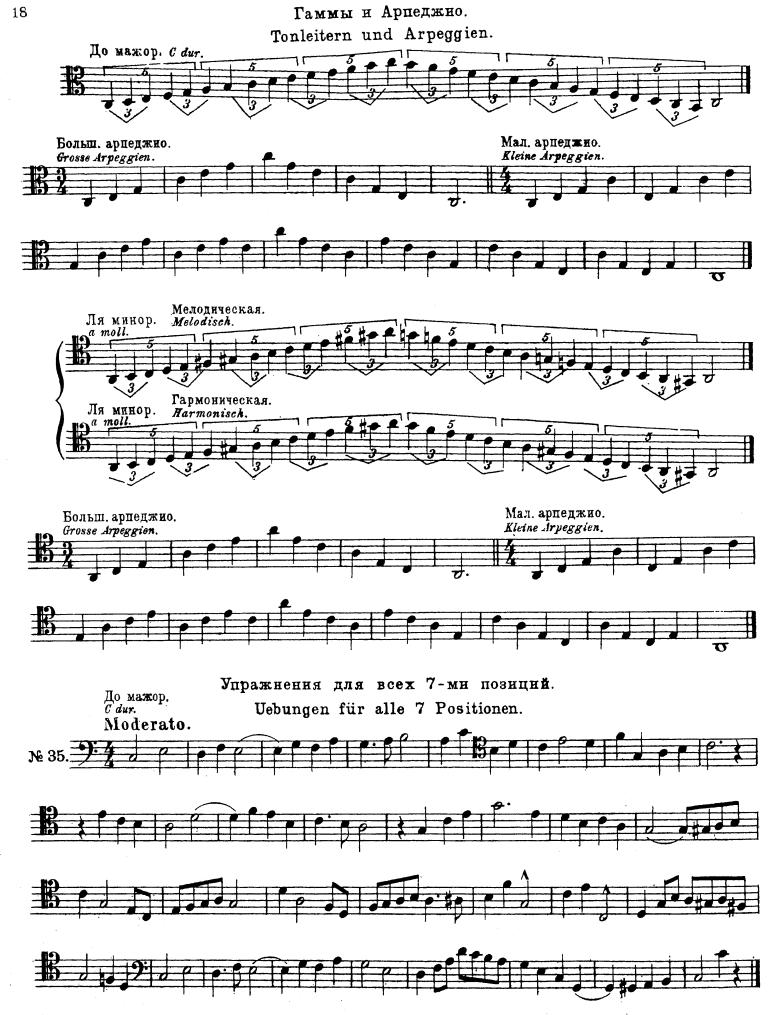
По изучении всех вышь перечисленных арпеджио, следует изучить во всех тональностях, в больших и малых арпеджио с обращенем и всеми примерами, доминант-аккорд 5 ступ. мажора, малый септ-аккорд 70 ступ. мажора, уменьпенный септ-аккорд 70 ступ. минора, основной нон-аккорд 5 б ступ. мажора только в больших арпеджио и в первых 4 примерах.

Nachdem alle oben angeführten Arpeggien eingeübt sind muss der Dominantakkord der V Stufe in Dur, der kleine Septakkord der VII Stufe in Dur, der verminderte Septakkord der VII Stufe in Moll und der Dominantakkord der V Stufe in Dur nur in den grossen Arpeggien und in den ersten 4 Beispielen, in allen Tonarten in grossen und kleinen Arpeggien mit Umkehrung und allen Beispielen geübt werden.



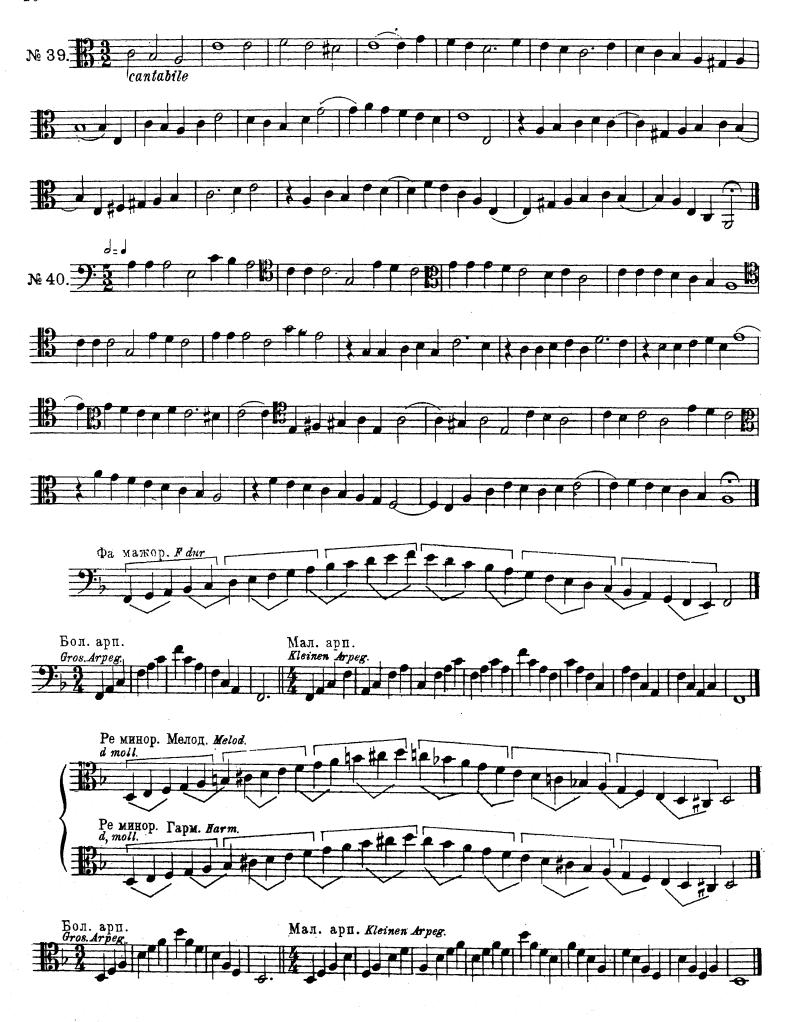












Veloce.

























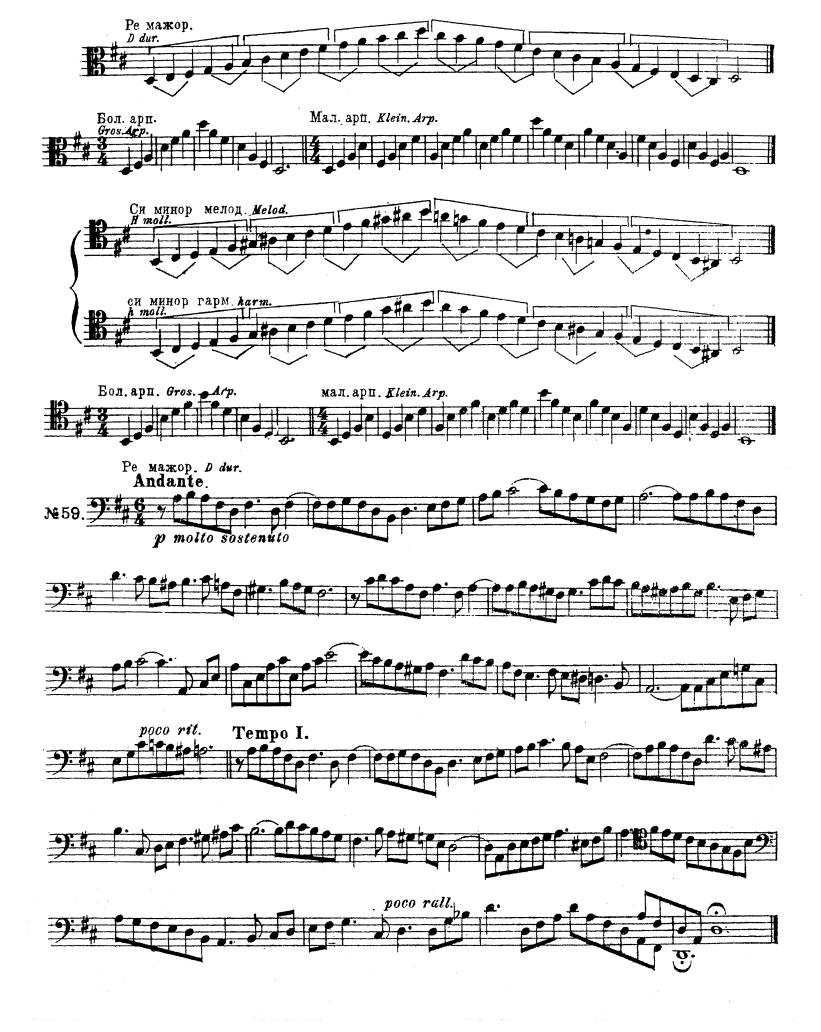














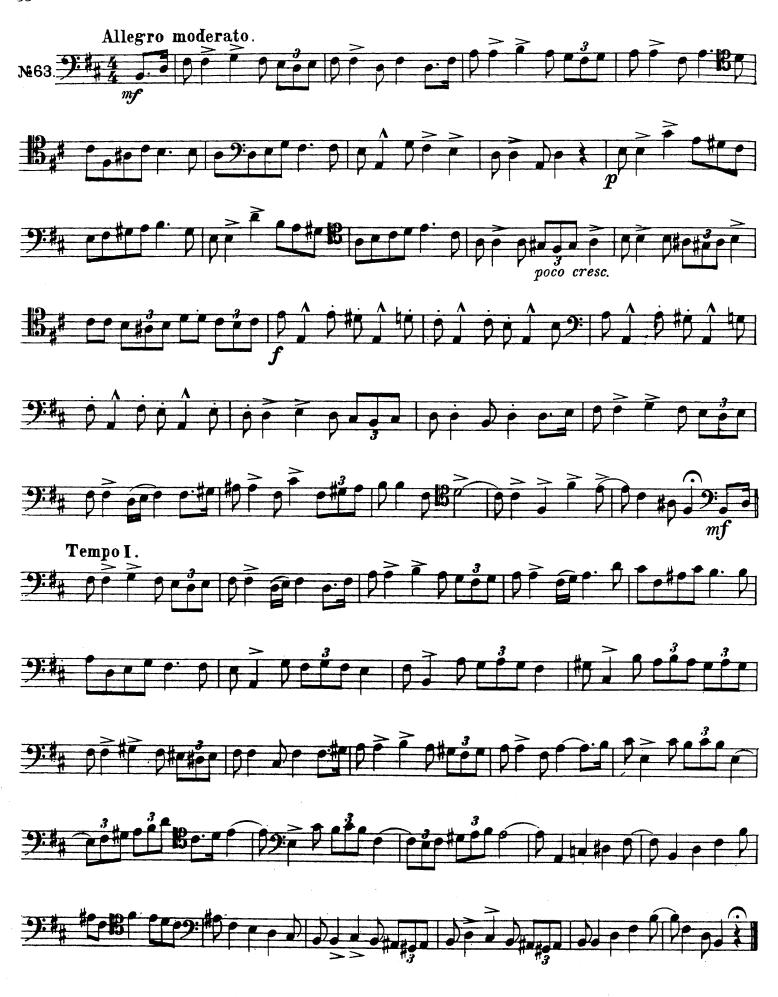


















Moderato.













Ля мажор. A dur.





















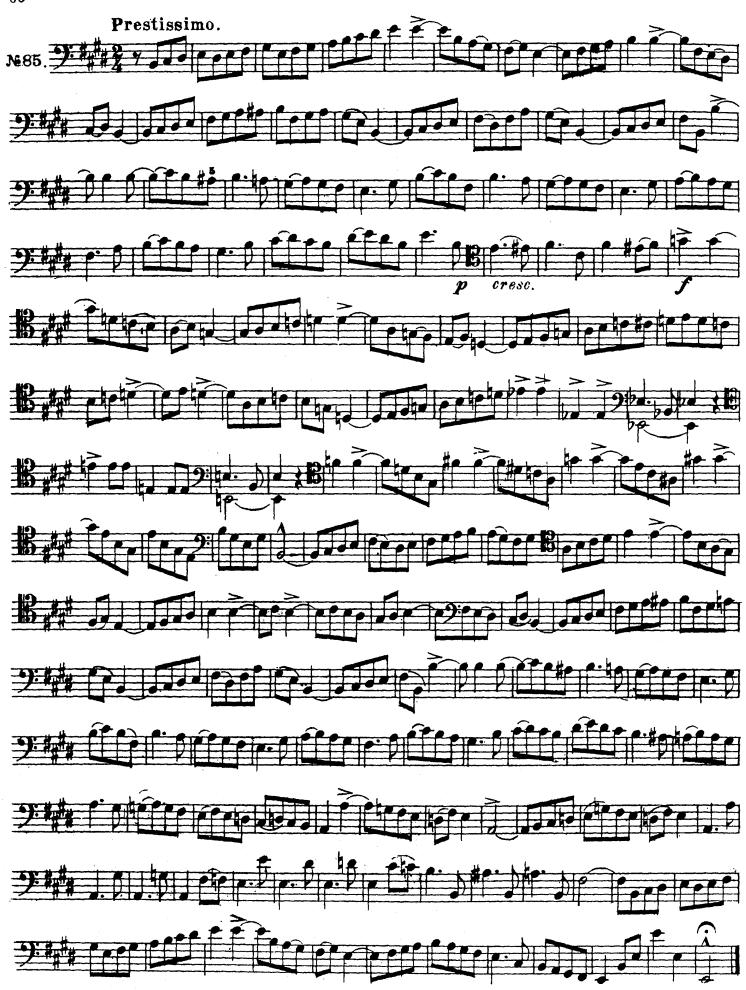


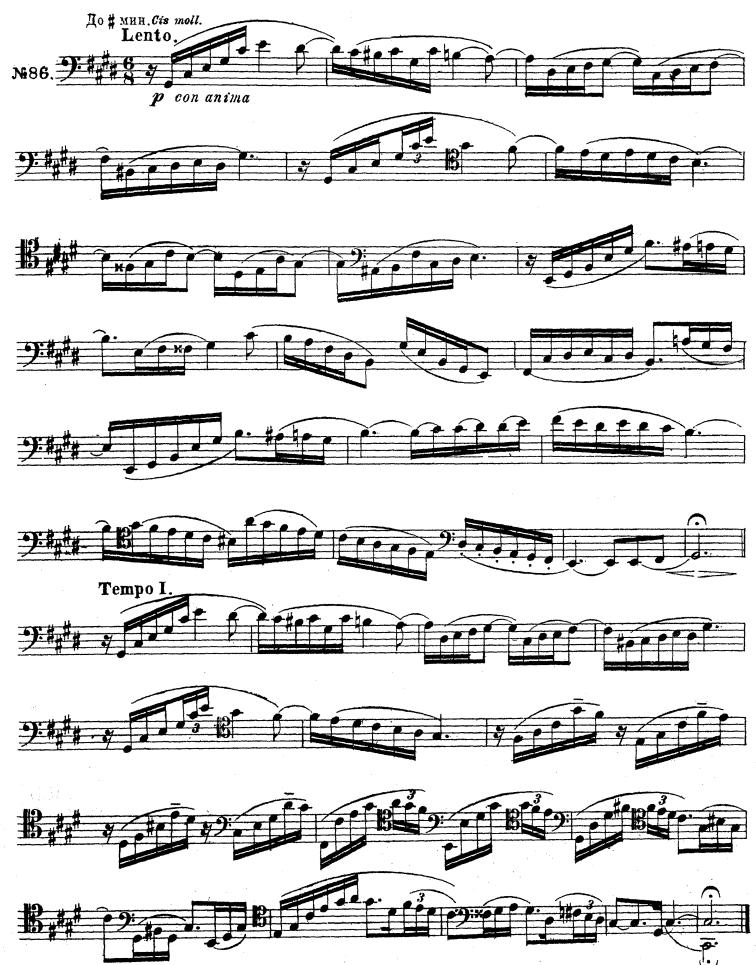


Ми мажор. Е dur.









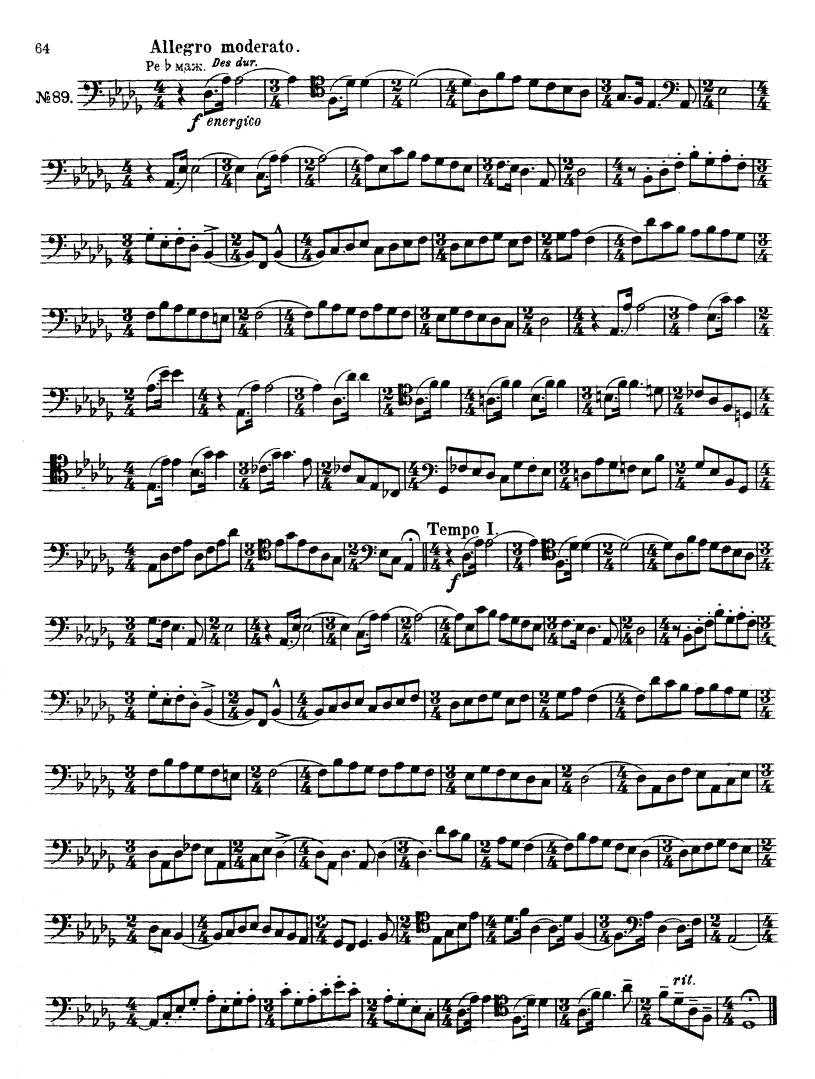












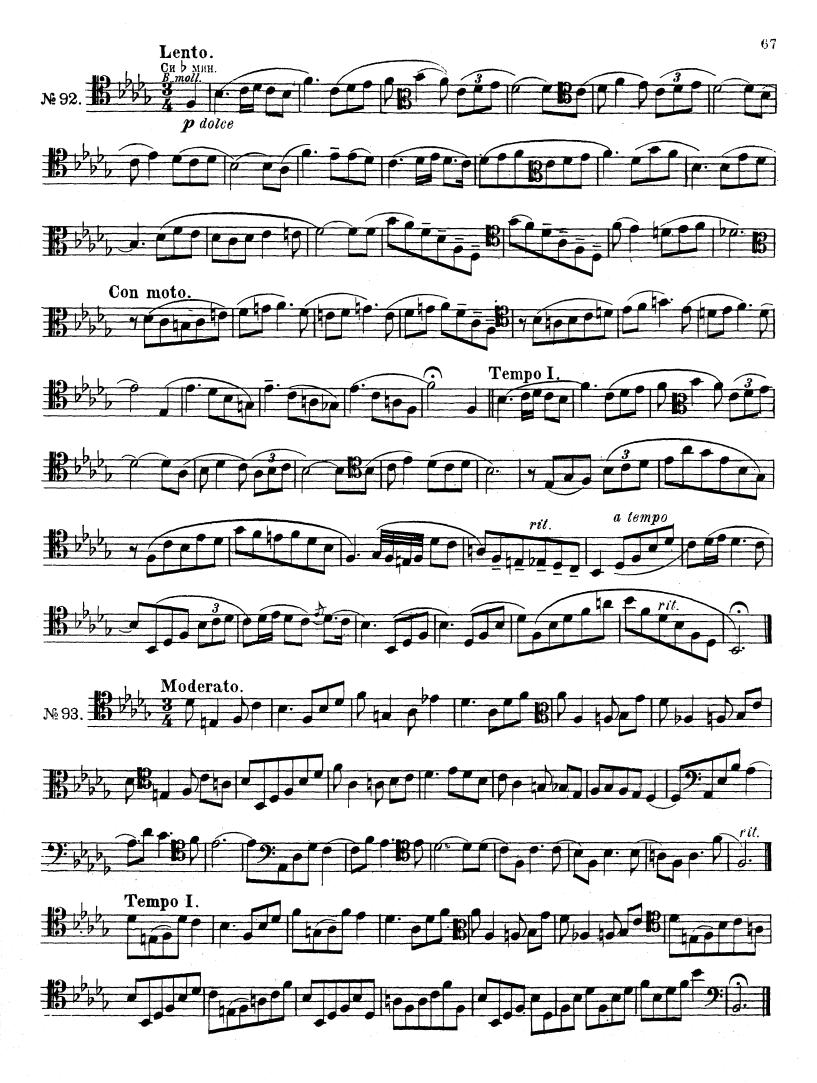


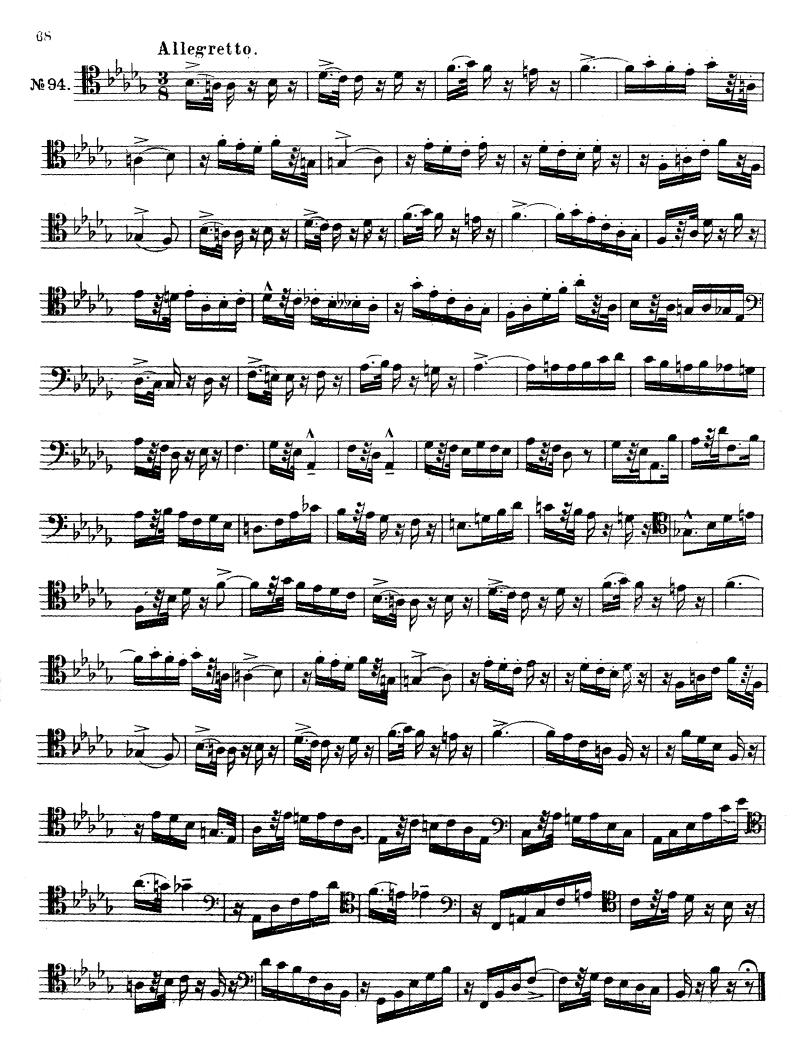




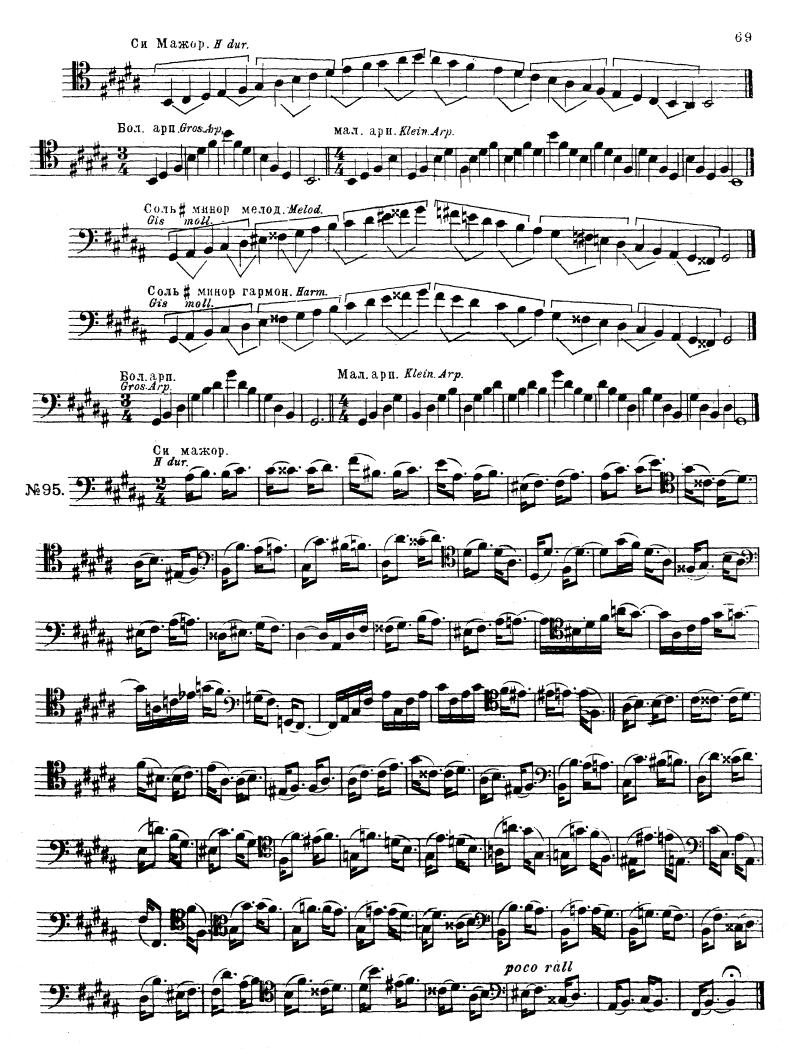










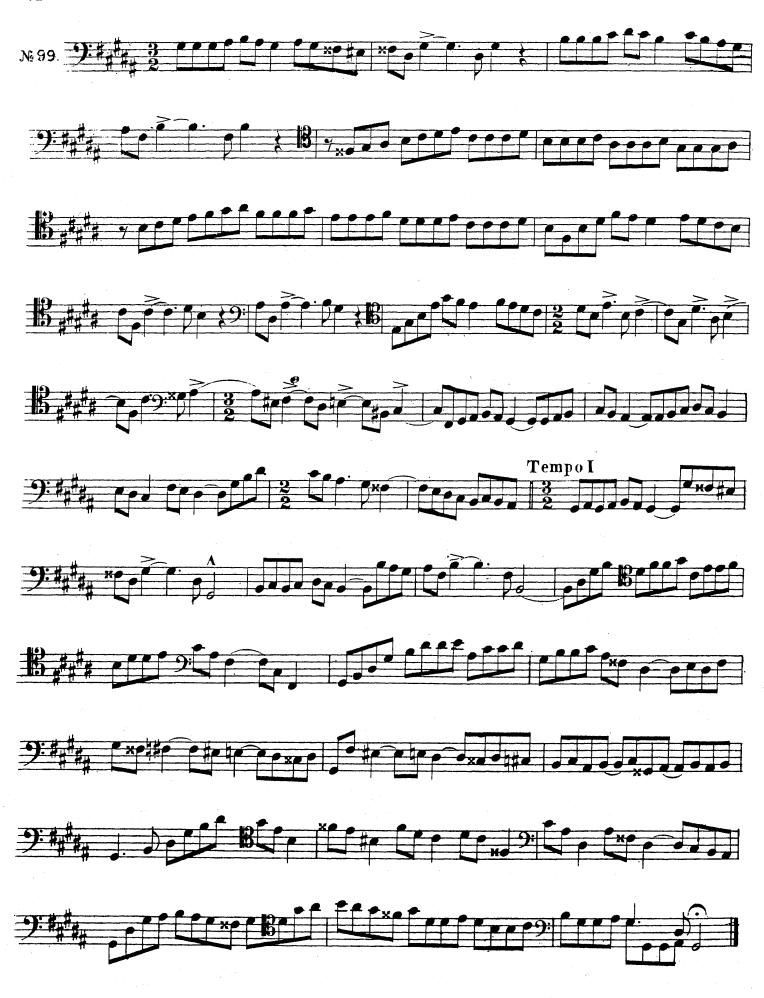


























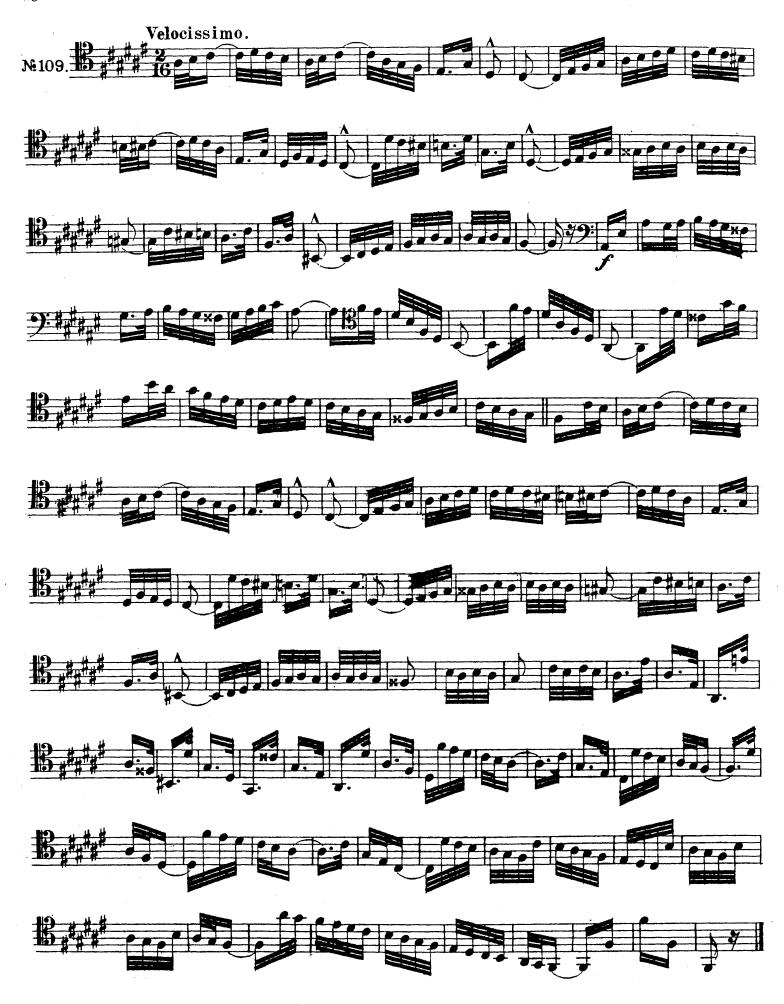














Lento. Ре#мин. Dis moll.





